TÕLGE

Euroopa Liidu ja Tai vaheline kirjavahetuse vormis

LEPING

vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artiklile XXVIII seoses 1994. aasta GATT-ile lisatud ELi loendis sätestatud töödeldud kodulinnuliha suhtes kohaldatavate kontsessioonide muutmisega

A. *Euroopa Liidu kiri*

Brüssel, 18. juuni 2012

Lugupeetud

Tulenevalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT) artikli XXVIII alusel peetud läbirääkimistest seoses töödeldud kodulinnuliha suhtes kohaldatavate kontsessioonide muutmisega, on mul au teha järgmine ettepanek:

1. Euroopa Liit lisab oma loendisse järgmised muudatused:

   Alamrubriikide 1602 3230, 1602 3290 ja 1602 39 suhtes kohaldatav seotud tollimaksumäär on 2 765 eurot tonni kohta.

   Alamrubriigi 1602 3230 jaoks 79 705 tonni suurune tariifikvoot, millest 14 000 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

   Alamrubriigi 1602 3290 jaoks 2 865 tonni suurune tariifikvoot, millest 2 100 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

   Alamrubriigi 1602 3921 jaoks 10 tonni suurune tariifikvoot Taile. Kvoodijärgne tariif on 630 eurot tonni kohta.

   Alamrubriigi 1602 3929 jaoks 13 720 tonni suurune tariifikvoot, millest 13 500 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

   Alamrubriigi 1602 3940 jaoks 748 tonni suurune tariifikvoot, millest 600 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

   Alamrubriigi 1602 3980 jaoks 725 tonni suurune tariifikvoot, millest 600 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

2. Punktis 1 osutatud tariifikvootidel põhinev importimine toimub päritolusertifikaatide alusel, mille Tai pädevad asutused on väljastanud mittediskrimineerival viisil.

3. Konsultatsioone võib pidada igal ajal ja igal eelnimetatud teemal kummagi lepinguosalise taotluse korral.

Oleksin tänulik, kui saaksite mulle kinnitada, et Teie valitsus nõustub käesoleva kirja sisuga. Kui Teie valitsus nõustub sellega, moodustaksid käesolev kiri ning Teie kinnitus Euroopa Liidu ja Tai vahelise kirjavahetuse vormis lepingu.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Tai üksteisele siseriiklike menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14. (neljateistkümnendal) päeval pärast viimase teatise kuupäeva.

Sügava lugupidamisega

Euroopa Liidu nimel

B. *Tai kiri*

Brüssel, 18. juuni 2012

Lugupeetud

Mul on au teatada, et sain kätte Teie 18. juuni 2012 aasta kirja, mille sisu on järgmine:

„Tulenevalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT) artikli XXVIII alusel peetud läbirääkimistest seoses töödeldud kodulinnuliha suhtes kohaldatavate kontsessioonide muutmisega, on mul au teha järgmine ettepanek:

1. Euroopa Liit lisab oma loendisse järgmised muudatused:

Alamrubriikide 1602 3230, 1602 3290 ja 1602 39 suhtes kohaldatav seotud tollimaksumäär on 2 765 eurot tonni kohta.

Alamrubriigi 1602 3230 jaoks 79 705 tonni suurune tariifikvoot, millest 14 000 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

Alamrubriigi 1602 3290 jaoks 2 865 tonni suurune tariifikvoot, millest 2 100 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

Alamrubriigi 1602 3921 jaoks 10 tonni suurune tariifikvoot Taile. Kvoodijärgne tariif on 630 eurot tonni kohta.

Alamrubriigi 1602 3929 jaoks 13 720 tonni suurune tariifikvoot, millest 13 500 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

Alamrubriigi 1602 3940 jaoks 748 tonni suurune tariifikvoot, millest 600 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

Alamrubriigi 1602 3980 jaoks 725 tonni suurune tariifikvoot, millest 600 tonni eraldatakse Taile. Kvoodijärgne tariif on 10,9 %.

2. Punktis 1 osutatud tariifikvootidel põhinev importimine toimub päritolusertifikaatide alusel, mille Tai pädevad asutused on väljastanud mittediskrimineerival viisil.

3. Konsultatsioone võib pidada igal ajal ja igal eelnimetatud teemal kummagi lepinguosalise taotluse korral.

Oleksin tänulik, kui saaksite mulle kinnitada, et Teie valitsus nõustub käesoleva kirja sisuga. Kui Teie valitsus nõustub sellega, moodustaksid käesolev kiri ning Teie kinnitus Euroopa Liidu ja Tai vahelise kirjavahetuse vormis lepingu.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Tai üksteisele siseriiklike menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14. (neljateistkümnendal) päeval pärast viimase teatise kuupäeva."

Mul on au kinnitada, et minu valitsus on eespool esitatud kirjaga nõus.

Tai Kuningriigi nimel